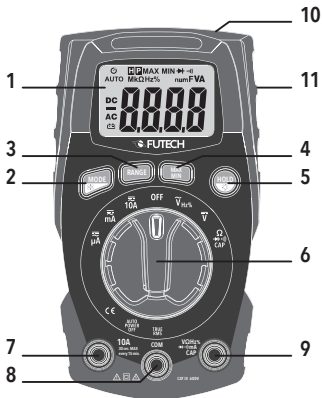


QUICK GUIDE

EN / SL / PT / DE





ENG

1. Read the manual and warranty clauses on www.futech-tools.com
2. Remove eventual packaging and protection foils and place the battery.
3. Controls and Jacks
 1. Display
 2. Mode / Backlight button
 3. Range button
 4. MAX/MIN button
 5. Hold / Flashlight button
 6. Function switch
 7. 10A input jack
 8. COM input jack
 9. Positive, mA, μ A input jack
 10. LED flashlight
 11. Battery cover (backside)

MULTIPOWER 3.6 COMPACT

SL

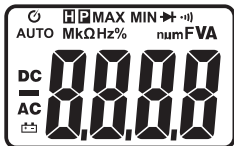
1. Preberite priročnik in garancijske klavzule na spletni strani www.futech-tools.com
2. Odstranite morebitno embalažo in zaščitne folije ter vstavite baterijo.
3. Nadzorna plošča in vtičnice
 1. Zaslon
 2. Gumb za način/osvetlitev ozadja
 3. Gumb za doseg
 4. Gumb maks/min
 5. Gumb za pavzo/svetilko
 6. Funkcijsko stikalo
 7. 10A vtičnica
 8. COM vtičnica
 9. Pozitivno, mA, μ A vtičnica
 10. LED svetilka
 11. Pokrov baterije (zadnja stran)





PT

1. Leia o manual e as cláusulas de garantia em www.futech-tools.com
2. Remova as embalagens e películas de proteção e coloque a bateria.
3. Controlos e entradas
 1. Ecrã
 2. Botão de modo/Luz de fundo (Mode/Backlight)
 3. Botão de intervalo
 4. Botão MIN/MAX
 5. Botão de manter/Lanterna (Hold/Flashlight)
 6. Interruptor de função
 7. Entrada 10A
 8. Entrada COM
 9. Entrada positiva mA, μ A
 10. Lanterna LED
 11. Tampa da bateria (parte traseira)

DE

1. Lesen Sie sich die Anleitung und die Garantieklauseln unter www.futech-tools.com durch.
2. Entfernen Sie mögliche Verpackungen und Schutzfolien und setzen Sie die Batterie ein.
3. Bedienelemente und Anschlüsse
 1. Display
 2. Modus-/Hintergrundbeleuchtungstaste
 3. Bereichstaste
 4. MAX/MIN-Taste
 5. Hold-/Taschenlampentaste
 6. Funktionsschalter
 7. 10-A-Eingang
 8. COM-Eingang
 9. Positiver mA/ μ A-Eingang
 10. LED-Taschenlampe
 11. Batterieabdeckung (Rückseite)



	Auto power off
	Continuity
	Diode test
	Battery status
n	nano (10^{-9}) (capacitance)
u	micro (10^{-6}) (amps, cap)
m	milli (10^{-3}) (volts, amps)
A	Ampère (current)
k	kilo (10^3) (ohms)
F	Farads (capacitance)
M	mega (10^6) (ohms)
Ω	Ohm (resistance)
Hz	Hertz (frequency)
V	Volt (tension)
%	Percent (duty ratio)
AC	Alternating current
AUTO	Autoranging
DC	Direct current
HOLD	Display hold
MAX	Maximum
MIN	Minimum

4. Symbols and Annunciators

MULTIPOWER 3.6 COMPACT

4. Simboli in obvestila

Samodejniizklop
Neprekinjenost električnega toka
Test diode
Stanje baterije
nano (10^{-9}) (kapacitivnost)
mikro (10^{-6}) (ojačevalniki,
pokrov)
mili (10^{-3}) (volti, amperi)
Amper (tok)
kilo (10^3) (ohmi)
Faradi (kapacitivnost)
mega (10^6) (ohmi)
Ohm (upor)
Hertz (frekvenca)
Volt (napetost)
Odstotek (razmerje)
Izmenični tok
Samodejna izbira obsega
Enosmerni tok
Pritisk na zaslonu
Maksimum
Minimum

4. Símbolos e avisadores

Desligamento automático
Continuidade
Teste de diodo
Estado da bateria
nano (10^{-9}) (capacitância)
micro (10^{-6}) (amperes, cap.)
milli (10^{-3}) (volts, amperes)
Amperes (atual)
kilo (10^3) (ohms)
Farads (capacitância)
mega (10^6) (ohms)
Ohm (resistência)
Hertz (frequência)
Volt (tensão)
Porcentagem (rácio de
serviço)
Corrente alternada
Intervalo automático
Corrente contínua
Manter ecrã
Máximo
Mínimo

4. Symbole und Anzeigen

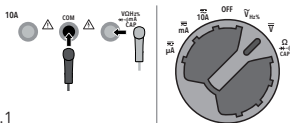
Automatische Abschaltung
Durchgangsprüfung
Diodentest
Batteriestatus
nano (10^{-9}) (Kapazität)
micro (10^{-6}) (Ampere, Kap)
milli (10^{-3}) (Volt, Ampere)
Ampere (Stromstärke)
kilo (10^3) (Ohm)
Farad (Kapazität)
mega (10^6) (Ohm)
Ohm (Widerstand)
Hertz (Frequenz)
Volt (Spannung)
Prozent (rel. Einschaltdauer)
Wechselstrom
Selbsttätige Bereichseinst.
Gleichstrom
Anzeigespeicher
Maximum
Minimum

5. Operating instructions

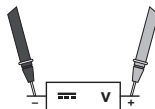
Risk of electrocution. High voltage circuits, both AC and DC, are very dangerous and should be measured with great care.

Always turn the function switch to the OFF position when the meter is not in use.

If "OL" (open loop) appears on the display during a measurement, value exceeds the selected range. Change to higher range.



5.1



5.1 DC Voltage

Do not measure DC voltage if a motor on the circuit is being switched ON or OFF. Large voltage surges may

MULTIPOWER 3.6 COMPACT

5. Navodila za uporabo

Nevarnost električnega udara. Visokonapetostna vezja, tako izmenična kot enosmerna, so zelo nevarna in jih je treba pregledovati pazljivo.

Kadar merilnika ne uporabljate, funkcijsko stikalo vedno obrnite v položaj Izklop.

Če se med merjenjem na zaslonu prikaže "OL" (odprta zanka), vrednost presega izbrani obseg. Preklopite na večji obseg.

5.1 Napetost enosmernega toka

Ne merite napetosti enosmernega toka, če se motor v tokokrogu vklaplja ali izklaplja. Lahko pride do

5. Instruções de operação

Risco de eletrocussão. Os circuitos de alta tensão, tanto CA como CC, são muito perigosos e devem ser medidos com grande cuidado.

Rode sempre o interruptor de função para a posição OFF quando o medidor não estiver em uso.

Se "OL" (open loop) aparecer no ecrã durante uma medição, o valor excedeu o intervalo selecionado. Mude para um intervalo mais alto.

5.1 Tensão CC

Não meça tensões CC se um motor no circuito estiver a ser ligado ou desligado. Podem ocorrer grandes pi-

5. Bedienungsanleitung

Stromschlaggefahr. Hochspannungsschaltkreise, sowohl Wechsel- als auch Gleichstrom, sind sehr gefährlich und müssen mit äußerster Sorgfalt gemessen werden.

Schalten Sie den Funktionsschalter immer in die OFF-Position, wenn das Messgerät nicht verwendet wird.

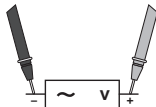
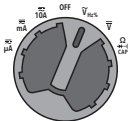
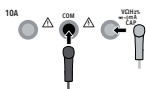
Wenn während der Messung „OL“ (offene Schleife) im Display angezeigt wird, übersteigt der Wert den ausgewählten Bereich. Wechseln Sie zu einem höheren Bereich.

5.1 Gleichstromspannung

Messen Sie keine Gleichstromspannungen, wenn ein Motor im Schaltkreis ein- oder ausgeschaltet

occur that can damage the meter.

- Set the function switch to the V_{DC} position
- Insert the black test lead banana plug into the negative COM-jack, the red test lead banana plug into the positive V-jack.
- Touch the black test probe tip to the negative side of the circuit, the red test probe tip to the positive side.
- Read the voltage in the display




5.2 AC Voltage

RISK OF ELECTROCUTION
The probe tips may not be long enough to contact the live parts inside some 240V outlets for appliances

MULTIPOWER 3.6 COMPACT

visokih napetosti, ki lahko poškodujejo merilnik.


- Funkcijsko stikalo postavite v V  položaj
- Črni preskusni banana kabel vtaknite v negativno COM vtičnico, rdeči preskusni banana kabel pa v pozitivno V-vtičnico.
- S črno konico preskusne sonde se dotaknite negativne strani vezja, z rdečo konico preskusne sonde pa pozitivne strani.
- Odčitajte napetost na zaslonu

5.2 Napetost izmeničnega toka (AC)

TVEGANJE ELEKTRIČNEGA UDARA

Konice sonde morda niso dovolj dolgi, da bi se

cos de tensão que poderão danificar o medidor.

- Ajuste o interruptor de função para a posição V 
- Introduza a banana da ponta de teste preta na entrada COM negativa e a banana da ponta de teste vermelha na entrada V positiva.
- Toque com a ponta da sonda de teste preta no lado negativo do circuito e a ponta da sonda de teste vermelha no lado positivo.
- Leia a tensão no ecrã.

5.2 Tensão CA

RISCO DE ELETROCUSSÃO
As pontas de teste poderão não ser suficientemente longas para fazer contacto com as partes sob tensão

wird. Andernfalls kann es zu starken Spannungsschwankungen kommen, die das Messgerät beschädigen können.

- Schalten Sie den Funktionsschalter in die V-Position.
- Stecken Sie den Bananenstecker der schwarzen Prüflleitung in den negativen COM-Anschluss und den Bananenstecker der roten Prüflleitung in den positiven V-Anschluss.
- Berühren Sie die negative Seite des Schaltkreises mit der schwarzen Prüfsondenspitze und die positive Seite mit der roten Prüfsondenspitze.
- Lesen Sie die Spannung im Display ab.

5.2 Gleichstromspannung

STROMSCHLAGRISIKO
Die Sondenspitzen sind möglicherweise nicht lang genug, um die unter Spannung stehenden Teile

because the contacts are recessed deep in the outlets.

Do not measure AC voltages if a motor on the circuit is being switched ON or OFF. Large voltage surges may occur that can damage the meter.

- Set the function switch to the V~/Hz/% position
- Insert the black test lead banana plug into the negative COM-jack, the red test lead banana plug into the positive V-jack.
- Touch the black test probe tip to the neutral side of the circuit, the red test probe tip to the "hot" side.
- Read the voltage in the display
- Press the MODE button to in-

MULTIPOWER 3.6 COMPACT

lahko dotakini delov pod napetostjo v nekaterih 240V vtičnicah za gospodinjske aparate, ker se kontakti nahajajo globoko v vtičnicah.

Ne merite napetosti izmeničnega toka (AC), če je motor v tokokrogu vklopljen ali izklopljen. Lahko pride do visokih napetosti, ki lahko poškodujejo merilnik.

- Funkcijsko stikalo postavite v V~/Hz/% položaj
- Črni preskusni banana kabel vtaknite v negativno COM vtičnico, rdeči preskusni banana kabel pa v pozitivno V-vtičnico.
- S črno konico preskusne sonde se dotaknite nevtralne strani vezja, z rdečo konico preskusne sonde pa "vroče" strani.
- Odčitajte napetost na zaslonu
- Pritisnite gumb "MODE", da označite "Hz"

dentro de algumas saídas de 240V para aparelhos porque os contactos estão bastante recuados nas tomadas.

Não meça tensões CA se um motor no circuito estiver a ser ligado ou desligado. Podem ocorrer grandes picos de tensão que poderão danificar o medidor.

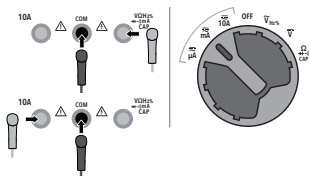
- Coloque o interruptor de função na posição V~/Hz/%
- Introduza a banana da ponta de teste preta na entrada COM negativa e a banana da ponta de teste vermelha na entrada V positiva.
- Toque com a ponta da sonda de teste preta no lado neutro do circuito, e com a ponta da sonda de teste vermelha no lado "quente".
- Leia a tensão no ecrã.

in einigen 240-V-Netzsteckdosen für Geräte zu erreichen, da die Kontakte tief in die Netzsteckdosen eingelassen sind.

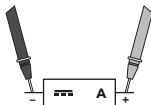
Messen Sie keine Wechselstromspannungen, wenn ein Motor im Schaltkreis ein- oder ausgeschaltet wird. Andernfalls kann es zu starken Spannungsschwankungen kommen, die das Messgerät beschädigen können.

- Schalten Sie den Funktionsschalter in die V~/Hz/%-Position.
- Stecken Sie den Bananenstecker der schwarzen Prüflleitung in den negativen COM-Anschluss und den Bananenstecker der roten Prüflleitung in den positiven V-Anschluss.
- Berühren Sie die neutrale Seite des Schaltkreises mit der schwarzen Prüfsondenspitze und die unter Spannung stehende

- indicate "Hz"
- Read the frequency
- Press the MODE button again to indicate "%".
- Read the % of duty cycle in the display.



5.3



5.3 DC Current measurement

Do not make 10A current measurements for longer than 30 seconds. Exceeding 30 seconds may cause damage to the meter and/ or the test leads.

- Insert the black test lead banana plug into the negative COM jack.
- For current measurements up to 4000 μ A DC, set the function switch to the μ A position and insert the red test lead

MULTIPOWER 3.6 COMPACT

- Odčitajte frekvenco
- Ponovno pritisnite gumb "MODE", da označite "%".
- Na zaslonu preberite % obratovnevalnega ciklusa.

5.3 Meritev enosmernega toka (DC)

Ne izvajajte meritve toka 10A dlje kot 30 sekund. Če presežete 30 sekund lahko to povzroči poškodbe merilnika in/ali preskusne svinčnice.

- V negativno vtičnico COM vtaknite testni črni banana kabel.
- Za meritve toka do 4000µA DC, postavite funkcijsko stikalo v položaj µA in testni rdeči bana-

- Pressione o botão MODE para indicar "Hz".
- Leia a frequência
- Pressione o botão MODE novamente para indicar "%".
- Leia a % do ciclo de serviço no ecrã.

5.3 Medição de corrente CC

Não faça medições de corrente de 10A por mais de 30 segundos. Exceder os 30 segundos poderá causar danos no medidor e/ou terminais de teste.

- Introduza a banana da ponta de teste preta na entrada COM negativa.
- Para medições de corrente até 4000 µA CC, coloque o interruptor de função na posição µA e introduza a banana da

Seite mit der roten Prüfsondenspitze.

- Lesen Sie die Spannung im Display ab.
- Drücken Sie die MODE-Taste, um „Hz“ anzuzeigen.
- Lesen Sie die Frequenz ab.
- Drücken Sie die MODE-Taste erneut, um „%“ anzuzeigen.
- Lesen Sie den Prozentsatz (%) des Betriebszyklus im Display ab.

5.3 Gleichstrom-Strommessung

Führen Sie eine 10-A-Strommessung nicht länger als 30 Sekunden durch. Andernfalls kann es zu Schäden am Messgerät und/oder den Prüflleitungen kommen.

- Stecken Sie den Bananenstecker der schwarzen Prüflleitung in den negativen COM-Anschluss.
- Für Strommessungen bis 4.000 µA Gleichstrom schalten Sie den Funktionsschalter in die

banana plug into the mA jack.

- For current measurements up to 4000mA DC, set the function switch to the mA position and insert the red test lead banana plug into the mA jack.
- For current measurements up to 10A DC, set the function switch to the 10A position and insert the red test lead banana plug into the 10A jack.
- Press the MODE button to indicate "DC" on the display.
- Remove power from the circuit under test, then open up the circuit at the point where you wish to measure current.
- Touch the black test probe tip to the negative side of the circuit, the red test probe tip to the positive side of the circuit.
- Apply power to the circuit
- Read the current in the display.

MULTIPOWER 3.6 COMPACT

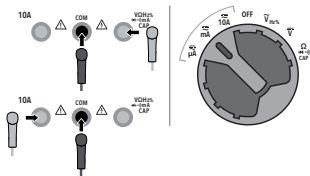
- Na kabel vtaknite v vtičnico mA.
- Za meritve toka do 4000mA DC, postavite funkcijsko stikalo v položaj min testni rdeči banana kabel vtaknite v vtičnico mA.
- Za meritve toka do 10A DC postavite funkcijsko stikalo v položaj 10A in testni rdeči banana kabel vtaknite v vtičnico 10A.
- Pritisnite gumb "MODE", da na zaslonu označite enosmerni tok "DC".
- Odstranite napajanje iz testirane vezja in odprite vezje na točki, kjer želite meriti tok.
- S črno konico preskusne sonde se dotaknite negativne strani vezja, z rdečo konico preskusne sonde pa pozitivne strani.
- Spustite tok v vezje
- Na zaslonu odčitajte tok

ponta de teste vermelha na entrada mA.

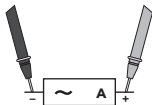
- Para medições de corrente até 4000 mA CC, coloque o interruptor de função na posição mA e introduza a banana da ponta de teste vermelha na entrada mA.
- Para medições de corrente de até 10A CC, coloque o interruptor de função na posição 10A e introduza a banana da ponta de teste vermelha na entrada 10A.
- Pressione o botão MODE para indicar "DC" (CC) no ecrã.
- Remova a alimentação do circuito em teste e depois abra o circuito no ponto onde deseja medir a corrente.
- Toque com a ponta da sonda de teste preta no lado negativo do circuito e com a ponta da sonda de teste vermelha no lado positivo do circuito.
- Forneça alimentação ao circuito.
- Leia a corrente no ecrã.

Position μ A und stecken den Bananenstecker der roten Prüflleitung in die mA-Buchse.

- Für Strommessungen über 4.000 mA Gleichstrom schalten Sie den Funktionsschalter in die Position mA und stecken den Bananenstecker der roten Prüflleitung in die mA-Buchse.
- Für Strommessungen bis zu 10 A Gleichstrom schalten Sie den Funktionsschalter in die Position 10A und stecken den Bananenstecker der roten Prüflleitung in die 10A-Buchse.
- Drücken Sie die MODE-Taste, um „DC“ im Display anzuzeigen.
- Schalten Sie den zu testenden Schaltkreis aus und öffnen Sie den Schaltkreis dann an der Stelle, an der Sie den Strom messen möchten.
- Berühren Sie die negative Seite des Schaltkreises mit der schwarzen Prüfsondenspitze und die positive Seite des Schaltkreises mit der roten Prüfsondenspitze.



5.4



5.4 AC Current measurement

Do not make 10A current measurements for longer than 30 seconds. Exceeding 30 seconds may cause damage to the meter and/or the test leads.

- Insert the black test lead banana plug into the negative COM jack.
- For current measurements up to 4000 μ A AC, set the function switch to the μ A position and insert the red test lead banana plug into the mA jack.
- For current measurements up to 4000mA AC, set the function switch to the mA position and insert the red test lead banana plug into the mA jack.
- For current measurements up

5.4 Merjenje izmeničnega toka

Ne izvajajte meritve toka 10A dlje kot 30 sekund. Če presežete 30 sekund lahko to povzroči poškodbo merilnika in/ali preskusnih svinčnic.

- V negativno vtičnico COM vtaknite testni črni banana kabel.
- Za meritve toka do 4000 μ A AC, postavite funkcijsko stikalo v položaj μ A in testni rdeči banana kabel vtaknite v vtičnico mA.
- Za meritve toka do 4000mA AC, postavite funkcijsko stikalo v položaj min testni rdeči banana kabel vstavite v vtičnico mA.
- Za meritve toka do 10A DC postavite funkcijsko stikalo v položaj 10A in testni rdeči banana

5.4 Medição de corrente CA

Não faça medições de corrente de 10A por mais de 30 segundos. Exceder os 30 segundos poderá causar danos no medidor e/ou terminais de teste.

- Introduza a banana da ponta de teste preta na entrada COM negativa.
- Para medições de corrente até 4000 μ A CC, coloque o interruptor de função na posição μ A e introduza a banana da ponta de teste vermelha na entrada mA.
- Para medições de corrente até 4000 mA CC, coloque o interruptor de função na posição mA e introduza a banana da ponta de teste vermelha na

- Schalten Sie den Schaltkreis ein.
- Lesen Sie den Strom im Display ab.

5.4 Wechselstrom-Strommessung

Führen Sie eine 10-A-Strommessung nicht länger als 30 Sekunden durch. Andernfalls kann es zu Schäden am Messgerät und/oder den Prüflleitungen kommen.

- Stecken Sie den Bananenstecker der schwarzen Prüflleitung in den negativen COM-Anschluss.
- Für Strommessungen bis 4.000 μ A Wechselstrom schalten Sie den Funktionsschalter in die Position μ A und stecken den Bananenstecker der roten Prüflleitung in die mA-Buchse.
- Für Strommessungen über 4.000 mA Wechselstrom schalten Sie den Funktionsschalter in die Position mA und stecken

to 10A AC, set the function switch to the 10A position and insert the red test lead banana plug into the 10A jack.

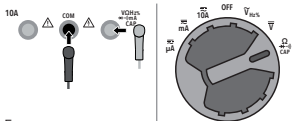
- Press the MODE button to indicate "AC" on the display.
- Remove power from the circuit under test, then open up the circuit at the point where you wish to measure current.
- Touch the black test probe tip to the neutral side of the circuit, the red test probe tip to the "hot" side of the circuit.
- Apply power to the circuit
- Read the current in the display.

MULTIPOWER 3.6 COMPACT

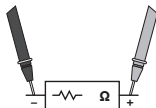
- kabel vtaknite v vtičnico 10A.
- Pritisnite gumb "MODE", da na zaslonu označite izmenični tok "AC".
 - Odstranite napajanje iz testirane vezja in odprite vezje na točki, kjer želite meriti tok.
 - S črno konico preskusne sonde se dotaknite nevtralne strani vezja, z rdečo konico preskusne sonde pa "vroče" strani.
 - Spustite tok v vezje
 - Na zaslonu odčitajte tok

- entrada mA.
- Para medições de corrente até 10A CC, coloque o interruptor de função na posição 10A e introduza a banana da ponta de teste vermelha na entrada 10A.
 - Pressione o botão MODE para indicar "AC" (CA) no ecrã.
 - Remova a alimentação do circuito em teste e depois abra o circuito no ponto onde deseja medir a corrente.
 - Toque com a ponta da sonda de teste preta no lado neutro do circuito, e com a ponta da sonda de teste vermelha no lado "quente" do circuito.
 - Forneça alimentação ao circuito.
 - Leia a corrente no ecrã.

- den Bananenstecker der roten Prüflleitung in die mA-Buchse.
- Für Strommessungen bis zu 10 A Wechselstrom schalten Sie den Funktionsschalter in die Position 10A und stecken den Bananenstecker der roten Prüflleitung in die 10A-Buchse.
 - Drücken Sie die MODE-Taste, um „AC“ im Display anzuzeigen.
 - Schalten Sie den zu testenden Schaltkreis aus und öffnen Sie den Schaltkreis dann an der Stelle, an der Sie den Strom messen möchten.
 - Berühren Sie die neutrale Seite des Schaltkreises mit der schwarzen Prüfsondenspitze und die spannungsführende Seite des Schaltkreises mit der roten Prüfsondenspitze.
 - Schalten Sie den Schaltkreis ein.
 - Lesen Sie den Strom im Display ab.



5.5





5.5 Resistance measurements

To avoid electric shocks, disconnect power to the unit under test and discharge all capacitors before taking any resistance measurements. Remove the batteries and unplug the line cords.

- Set the function switch to the Ω /CAP position. Insert the black test lead banana plug into the negative COM jack, the red test lead banana plug into the positive Ω jack.
- Press the MODE button to indicate Ω on the display.
- Touch the test probe tips across the circuit or resistance under test. It is best to disconnect one side of the part under test so the rest of the circuit will not interfere with the resistance reading.
- Read the resistance in the dis-



5.5 Meritve upora

Da bi se izognili električnemu udaru, izključite napajanje preskušene enote in izpraznite vse kondenzatorje, preden se lotite meritve upornosti. Odstranite baterije in odklopite kable.

- Funkcijsko stikalo nastavite na položaj / /Ω/CAP. Vtaknite črni banana preskusni kabel v negativno vtičnico COM, rdeči banana preskusni kabel pa v pozitivno vtičnico Ω.
- Pritisnite gumb "MODE" za prikaz Ω na zaslonu.
- S konico preskusne sonde se dotaknite križnega vezja ali upora na preskušanjem delu. Najbolje je, da odklopite eno stran preskušane dela, tako da ostalo vezje ne bo motilo odčitka upornosti.
- Odčitajte upornost na zaslonu.



5.5 Medições de resistência

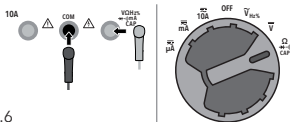
Para evitar choques elétricos, desligue a alimentação da unidade a testar e descarregue todos os condensadores antes de fazer quaisquer medições de resistência. Remova as baterias e desligue os cabos de alimentação.

- Coloque o interruptor de função na posição / /Ω/CAP. Introduza a banana da ponta de teste preta na entrada COM negativa e a banana da ponta de teste vermelha na entrada Ω positiva.
- Pressione o botão MODE para indicar Ω no ecrã.
- Toque com as pontas das sondas de teste ao longo do circuito ou resistência em teste. É melhor desligar um dos lados da peça em teste para que o resto do circuito não interfira com a leitura da resistência.

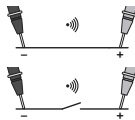
5.5 Widerstandsmessungen

Um Stromschläge zu vermeiden, schalten Sie das zu testende Gerät aus und entladen Sie alle Kondensatoren, bevor Sie Widerstandsmessungen durchführen. Entnehmen Sie die Batterien und trennen Sie die Netzkabel.

- Schalten Sie den Funktionsschalter in die / /Ω/CAP-Position.
- Stecken Sie den Bananenstecker der schwarzen Prüflleitung in den negativen COM-Anschluss und den Bananenstecker der roten Prüflleitung in den positiven Ω-Anschluss.
- Drücken Sie die MODE-Taste, um „Ω“ im Display anzuzeigen.
- Berühren Sie mit den Prüfsondenspitzen den Schaltkreis, dessen Widerstand Sie testen möchten. Am besten trennen Sie eine Seite des zu testenden Teils, damit der verbleibende



5.6



play.




5.6 Continuity check

To avoid electric shock, never measure continuity on circuits or wires that have voltage on them.

- Set the functionswitch to the $\bullet|||/\rightarrow/\Omega/\text{CAP}$ position
- Insert the black lead banana plug into the negative COM jack, the red test lead banana plug into the positive Ω jack.
- Press the MODE button to indicate $\bullet|||$ and Ω on the display.
- Touch the test probe tips to the circuit or wire you wish to check.
- If the resistance is less than approx. 50Ω , the audible signal will sound. If the circuit is open, the display will indicate "OL"

5.6 Preverjanje neprekinjenosti električnega toka




Da bi se izognili električnemu udaru, nikoli ne merite neprekinjenosti toka na vezjih ali žicah, ki so pod napetostjo.

- Stikalo za funkcije nastavite na položaj  /  / Ω / CAP
- Črni banana preskusni kabel vtaknite v negativno COM vtičnico, rdeči banana preskusni kabel pa v pozitivno Ω vtičnico.
- Pritisnite gumb "MODE" za prikaz  in Ω na zaslonu.
- S konico preskusne sonde se dotaknite vezja ali žice, ki jo želite pregledati.
- Če je upor manjši od približno 50 Ω , se bo oglasil zvočni signal. Če je vezje odprto, bo na zaslonu prikazano "OL" (odprta

- Leia a resistência no ecrã.

5.6 Verificação de continuidade

Para evitar eletrocussão, nunca meça a continuidade de circuitos ou fios que estejam sob alta tensão.




- Coloque o interruptor de função na posição  /  / Ω / CAP
- Introduza a banana da ponta de teste preta na entrada COM negativa e a banana da ponta de teste vermelha na entrada Ω positiva.
- Pressione o botão MODE para indicar  e Ω no ecrã.
- Coloque as pontas de teste em contacto com o circuito ou o fio que deseja testar.
- Se a resistência for inferior a aprox. 50 Ω , o sinal audível

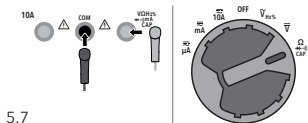
Schaltkreis die Widerstandsmessung nicht beeinflusst.

- Lesen Sie den Widerstand im Display ab.

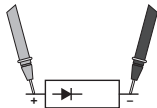
5.6 Durchgangsprüfung

Um Stromschläge zu vermeiden, sollten Sie niemals eine Durchgangsprüfung bei spannungsführenden Schaltkreisen oder Drähten durchführen.

- Schalten Sie den Funktionsschalter in die  /  / Ω / CAP-Position.
- Stecken Sie den Bananenstecker der schwarzen Leitung in den negativen COM-Anschluss und den Bananenstecker der roten Prüflleitung in den positiven Ω -Anschluss.
- Drücken Sie die MODE-Taste, um  und „ Ω “ im Display anzuzeigen.
- Berühren Sie mit den Prüfsondenspitzen den Schaltkreis oder Draht, den Sie prüfen



5.7



(open loop).




5.7 Diode test

- Set the functionswitch to the $\text{V}\Omega\text{Hz}/\mu\text{F}/\text{CAP}$ position
- Insert the black test lead banana plug into the negative COM jack and the red test lead banana plug into the positive V jack.
- Press the MODE button to indicate $\text{V}\rightarrow$ and V on the display.
- Touch the test probes to the diode under test. Forward voltage will typically indicate 0.400 to 0.700V. Reverse voltage will indicate "OL" (open loop). Shorted devices will indicate near 0V and an open device will indicate "OL" (open loop) in both polarities.

MULTIPOWER 3.6 COMPACT




zanka).

5.7 Preskus diode

- Stikalo za funkcije nastavite na položaj / /Ω/CAP
- Črni banana preskusni kabel vtaknite v negativno COM vtičnico, rdeči banana preskusni kabel pa v pozitivno V-vtičnico.
- Pritisnite gumb "MODE" za prikaz  in V na zaslonu.
- S preskusnimi sondami se dotaknite preskušane diode. Gonilna napetost navadno kaže 0,400 do 0,700 V. Revertna napetost bo pokazala "OL" (odprta zanka). Naprave s kratkim stikom bodo pokazale blizu 0V in naprave z odprtim tokokrogom bodo pokazale "OL" (odprta zanka) v obeh polarnostih.

soará. Se o circuito estiver aberto, o ecrã indicará "OL" (open loop).




5.7 Teste de diodo

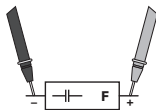
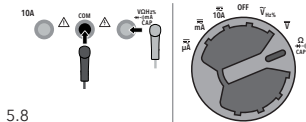
- Coloque o interruptor de função na posição / /Ω/CAP
- Introduza a banana da ponta de teste preta na entrada COM negativa e a banana da ponta de teste vermelha na entrada V positiva.
- Pressione o botão MODE para indicar  e V no ecrã.
- Toque com as pontas de sonda de teste no diodo em teste. A tensão direta indicará geralmente 0,400 a 0,700 V. A tensão inversa indicará "OL" (open loop). Dispositivos em curto-circuito indicarão cerca de 0 V e um dispositivo aberto indicará "OL" (open loop) em

möchten.

- Wenn der Widerstand unter ca. 50 Ω liegt, ist ein akustisches Signal zu hören. Wenn der Schaltkreis offen ist, zeigt das Display „OL“ (offene Schleiße) an.

5.7 Diodentest

- Schalten Sie den Funktionsschalter in die / /Ω/CAP-Position.
- Stecken Sie den Bananenstecker der schwarzen Prüflleitung in den negativen COM-Anschluss und den Bananenstecker der roten Prüflleitung in den positiven V-Anschluss.
- Drücken Sie die MODE-Taste, um  und „V“ im Display anzuzeigen.
- Berühren Sie mit den Prüfspitzen die zu testende Diode. Vorwärtsspannung wird normalerweise mit 0,400 bis 0,700 V angezeigt. Rückwärtsspannung wird als „OL“ (offene Schleiße) angezeigt. Kurzgeschlos-



5.8 Capacitance measurements

To avoid electric shock, disconnect power to the unit under test and discharge all capacitors before taking any capacitance measurements. Remove the batteries and unplug the line cords.

- Set the functionswitch to the Ω / \rightarrow / Ω /CAP position
- Insert the black test lead banana plug into the negative COM jack and the red test lead banana plug into the positive V jack.
- Press the MODE button to indicate "nF" on the display.
- Touch the test leads to the capacitor to be tested.


MULTIPOWER 3.6 COMPACT

ambas as polaridades.

sene Geräte zeigen einen Wert im Bereich 0 V an und ein offenes Gerät zeigt „OL“ (offene Schleife) in beiden Polaritäten an.


5.8 Meritve kapacitvnosti

Da bi se izognili električnemu udaru, izključite napajanje preskušene enote in izpraznite vse kondenzatorje, preden se lotite meritev kapacitvnosti. Odstranite baterije in odklopite kable.

- Stikalo za funkcije nastavite na položaj  / Ω / CAP
- Črni banana preskusni kabel vtaknite v negativno COM vtičnico, rdeči banana preskusni kabel pa v pozitivno V-vtičnico.
- Pritisnite gumb "MODE", da na zaslonu označite "nF".
- S preskusnimi kablji se dotaknite kondenzatorja, ki ga želite testirati.
- Preizkus lahko traja do 3 minu-


5.8 Medições de capacitância

Para evitar eletrocussão, desligue a alimentação do aparelho a testar e descarregue todos os condensadores antes de fazer quaisquer medições de capacitância. Remova as baterias e desligue os cabos de alimentação.

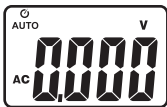
- Coloque o interruptor de função na posição  / Ω / CAP
- Introduza a banana da ponta de teste preta na entrada COM negativa e a banana da ponta de teste vermelha na entrada V positiva.
- Pressione o botão MODE para indicar "nF" no ecrã.
- Encoste os terminais de teste

5.8 Kapazitätsmessungen

Um Stromschläge zu vermeiden, schalten Sie das zu testende Gerät aus und entladen Sie alle Kondensatoren, bevor Sie Kapazitätsmessungen durchführen. Entnehmen Sie die Batterien und trennen Sie die Netzkabel.

- Schalten Sie den Funktionsschalter in die  / Ω / CAP-Position.
- Stecken Sie den Bananenstecker der schwarzen Prüflleitung in den negativen COM-Anschluss und den Bananenstecker der roten Prüflleitung in den positiven V-Anschluss.
- Drücken Sie die MODE-Taste, um „nF“ im Display anzuzei-

- The test may take up to 3 minutes or more for large capacitors to charge. Wait until the readings settle before ending the test.
- Read the capacitance value in the display.



6. Autoranging / Manual range selection

When the meter is first turned on, it automatically goes into Autoranging. This automatically selects the best range for the measurements being made and is generally the best mode for most measurements. For the measurements situations requiring that a range be manually selected, perform the following:

MULTIPOWER 3.6 COMPACT

te ali več, da se veliki kondenzatorji napolnijo. Počakajte, da se odčitki umirijo, preden končate test.

- Na zaslonu preberite vrednost kapacitivnosti.

6. Samodejna/ročna izbira obsega

Ko je merilnik prvič vklopljen, samodejno preklopi v samodejno izbiro obsega. To samodejno izbere najboljši obseg za opravljene meritve in je na splošno najboljši način za večino meritev. Za situacije meritev, ki zahtevajo ročno izbiro območja, izvedite naslednje:

ao condensador a testar.

- O teste pode demorar até 3 minutos ou mais até que grandes condensadores carreguem. Espere até que as leituras estabilizem antes de finalizar o teste.
- Leia o valor de capacitância no ecrã.

6. Seleção automática/manual de intervalo

Quando o medidor é ligado pela primeira vez, vai automaticamente para Seleção automática de intervalo (Auto-ranging). Esta função seleciona automaticamente o melhor intervalo para as medições a fazer e é geralmente o melhor modo para a maioria das medições. Para situações de medições que precisam que uma faixa se-

gen.

- Berühren Sie mit den Prüflleitungen den zu testenden Kondensator.
- Bei großen zu landenden Kondensatoren kann der Test bis zu 3 Minuten dauern. Warten Sie, bis sich die Messung eingependelt hat, bevor Sie den Test beenden.
- Lesen Sie den Kapazitätswert im Display ab.

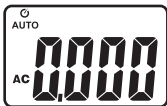
6. Selbsttätige Bereichseinstellung/Manuelle Bereichsauswahl

Wenn das Messgerät zum ersten Mal eingeschaltet wird, wechselt es automatisch zur selbsttätigen Bereichseinstellung. Damit wird automatisch der beste Bereich für die vorzunehmende Messung ausgewählt, der im Allgemeinen der beste Modus für die meisten Messungen ist. In Messsituationen, in denen der Bereich ma-



- Press the RANGE key. The AUTO display indicator will turn off.
- Press the RANGE key to step through the available ranges until you select the range you want
- To exit the manual Ranging mode and return to Autoranging, press and hold the RANGE key for 2 seconds.

Note: manual ranging does not apply for the Capacitance and Frequency functions.



MAX/MIN

Note: When using the MAX/MIN function in Autoranging mode, the meter will "lock" into the range that is displayed on the LCD when MAX/MIN is ac-

MULTIPOWER 3.6 COMPACT

- Pritisnite tipko za obseg "RANGE". Indikator samodejnega prikaza se izklopi.
- Pritisnite tipko za obseg "RANGE", da pregledate razpoložljive obsege, dokler ne izberete želenega obsega
- Za izhod iz ročnega načina merjenja in vrnitev v samodejno izbiro obsega pritisnite in 2 sekundi držite tipko za obseg "RANGE".

Opomba: ročno določanje obsega ne velja za funkcije kapacitivnosti in frekvence.

Maksimum in minimum

Opomba: Pri uporabi funkcije "MAX/MIN" v načinu samodejne izbire obsega se bo merilnik "blokiral" v obseg, ki je prikazan na LCD zaslonu, ko je

lecionada manualmente, faça o seguinte:

Pressione o botão de intervalo (RANGE). O indicador AUTO no ecrã apagar-se-á.

· Pressione o botão de intervalo RANGE para percorrer os intervalos disponíveis até seleccionar o intervalo que desejar.

· Para sair do modo de intervalo manual e voltar ao modo de intervalo automático (AutoRanging), pressione e mantenha o botão RANGE durante 2 segundos.

Observação: o intervalo manual não se aplica às funções de Capacitância e de Frequência.

MAX/MIN

Nota: ao usar a função MAX/MIN no modo de intervalo automático (Autoranging), o medidor "travará" no intervalo mostrado no LCD quando

nuell ausgewählt werden muss, gehen Sie wie folgt vor:

· Drücken Sie die RANGE-Taste. Die AUTO-Anzeige im Display erlischt.

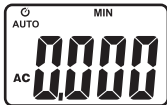
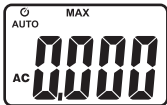
· Drücken Sie die RANGE-Taste, um durch die verfügbaren Bereiche zu schalten, bis der gewünschte Bereich angezeigt wird.

· Um den manuellen Bereichseinstellungsmodus zu beenden und zur selbsttätigen Bereichseinstellung zurückzukehren, halten Sie die RANGE-Taste 2 Sekunden lang gedrückt.

Hinweis: Die manuelle Bereichseinstellung gilt nicht für die Kapazitäts- und Frequenzfunktionen.

MAX/MIN

Hinweis: Wenn Sie die MAX/MIN-Funktion im Modus für die selbsttätige Bereichseinstellung verwenden, wird das Messgerät auf den Bereich „festgestellt“,



tivated. If a MAX/MIN reading exceeds that range, "OL" (open loop) will be displayed. Select the desired range BEFORE entering MAX/MIN mode.

- Press the MAX/MIN key to activate the max/min recording mode. The display icon "MAX" will appear. The meter will display and hold the maximum reading and will update only when a new MAX occurs.
- Press the MAX/MIN key again and the display icon "MIN" will appear. The meter will display and hold the minimum reading and will update only when a new "MIN" occurs.
- To exit MAX/MIN mode press and hold the MAX/MIN key for 2 seconds.

MULTIPOWER 3.6 COMPACT

"MAX/MIN" aktiviran. Če odčitke "MAX/MIN" preseže to območje, se prikaže "OL" (odprta zanka). Pred vstopom v način "MAX/MIN" izberite želeni obseg.

- Pritisnite tipko "MAX/MIN", da vklopite način snemanja "max/min". Prikaže se ikona "MAX" na zaslonu. Merilnik bo prikazal in zadržal največje odčitke in se bo posodobil šele, ko se bo pojavil nov maksimum
- Ponovno pritisnite tipko "MAX/MIN" in prikazala se bo ikona "MIN" na zaslonu. Merilnik bo prikazal in zadržal najmanjše odčitke in se bo posodobil šele, ko se bo pojavil nov minimum.
- Za izhod iz načina "MAX/MIN" 2 sekundi držite tipko "MAX/MIN".

MAX/MIN estiver ativado. Se uma leitura MAX/MIN exceder esse intervalo, será mostrado "OL" (open loop). Selecione o intervalo desejado ANTES de entrar no modo MAX/MIN.

- Pressione o botão MAX/MIN para ativar o modo de registro max/min. O ícone "MAX" aparecerá no ecrã. O medidor mostrará e manterá a leitura máxima e será atualizado apenas quando ocorrer um novo MAX.
- Pressione o botão MAX/MIN novamente e o ícone "MIN" aparecerá no ecrã. O medidor mostrará e manterá a leitura mínima e será atualizado apenas quando ocorrer um novo "MIN".
- Para sair do modo MAX-MIN, pressione e mantenha o botão MAX/MIN durante 2 segundos.

der im LCD angezeigt wird, wenn MAX/MIN aktiviert wird. Wenn eine MAX/MIN-Messung diesen Bereich übersteigt, wird „OL“ (offene Schleife) angezeigt. Wählen Sie den gewünschten Bereich aus, BEVOR Sie zum MAX/MIN-Modus umschalten.

- Drücken Sie die MAX/MIN-Taste, um den Max/Min-Aufzeichnungsmodus zu aktivieren. Das Displaysymbol „MAX“ wird angezeigt. Das Messgerät zeigt den Maximum-Messwert an und speichert ihn. Er wird nur aktualisiert, wenn eine neue MAX-Messung durchgeführt wird.
- Drücken Sie erneut die MAX/MIN-Taste. Daraufhin wird das Displaysymbol „MIN“ angezeigt. Das Messgerät zeigt den Minimum-Messwert an und speichert ihn. Er wird nur aktualisiert, wenn eine neue MIN-Messung durchgeführt wird.

MODE/BACKLIGHT

- Press MODE key to select the required function in the displayed unit. In particular this key is active in V/▶/Ω/CAP position to select among resistance test, diode test, continuity test and capacitance test, and in current position to select between AC or DC current measurements.
- Press the mode key for >1 second to turn on or off the Backlight function. The backlight will automatically power OFF after 5 minutes of inactivity.

MULTIPOWER 3.6 COMPACT

Način delovanja in osvetlitev ozadja

- Pritisnite tipko "MODE", da izberete želeno funkcijo na prikazani enoti. Ravno ta tipka je aktivna v položaju V / \rightarrow / Ω / CAP za izbiro med preskusom upora, preskusom diode, preskusom neprekinjenosti toka in preskusom kapacitivnosti, v položaju za tok pa za izbiro med meritvami izmeničnega ali enosmernega toka.
- Držite tipko za način >1 sekundo, da vklopite ali izklopite funkcijo črne luči. Po 5 minutah nedejavnosti se osvetlitev ozadja samodejno izklopi.

MODO/LUZ DE FUNDO (MODE/BACKLIGHT)

- Pressione o botão MODE para selecionar a função necessária no aparelho. Em particular, este botão está ativo na posição V / \rightarrow / Ω / CAP para selecionar entre teste de resistência, teste de diodo, teste de continuidade e teste de capacitância, e na posição atual para selecionar entre medições de corrente CA ou CC.
- Pressione o botão de modo por > 1 segundo para ligar ou desligar a função de luz de fundo. A luz de fundo desligará automaticamente após 5 minutos de inatividade.

- Um den MAX/MIN-Modus zu beenden, halten Sie die MAX/MIN-Taste 2 Sekunden lang gedrückt.

MODE/BACKLIGHT

- Drücken Sie die MODE-Taste, um die erforderliche Funktion in der angezeigten Einheit auszuwählen. Diese Taste ist insbesondere in der V / \rightarrow / Ω / CAP-Position aktiv, um zwischen Widerstandstest, Diodentest, Durchgangsprüfung und Kapazitätstest zu wählen, sowie in der Stromposition, um zwischen Strommessungen für Wechselstrom und Gleichstrom zu wählen.
- Drücken Sie die Modustaste länger als 1 Sekunde, um die Hintergrundbeleuchtungsfunktion ein- oder auszuschalten. Die Hintergrundbeleuchtung wird nach 5 Minuten Inaktivität automatisch ausgeschaltet.

HOLD/FLASH LIGHT

- The hold function freezes the reading in the display. Press the HOLD key to activate or to exit the HOLD function.
- Press the HOLD key for > 1 second to turn on of off the Flashlight function. The flashlight will automatically power OFF after 5 minutes of inactivity.

AUTO POWER OFF

- The auto power off feature will switch the meter off after 15 minutes. To disable the auto power off feature, hold down the MODE button and turn the meter on.

LOW BATTERY INDICATION

- The battery icon will appear in the lower left corner of the display when the battery voltage

MULTIPOWER 3.6 COMPACT

Pavza in svetilka

- Funkcija pavze zamrzne odčitke na zaslonu. Pritisnite tipko za pavzo "HOLD", da aktivirate ali dezaktivirate to funkcijo.
- Držite tipko "HOLD" > 1 sekundo, da vklopite ali izklopite funkcijo svetilke. Po 5 minutah nedejavnosti se svetilka samodejno izklopi.

Samodejni izklop

- Funkcija samodejnega izklopa bo merilnik izklopila po 15 minutah. Če želite onemogočiti funkcijo samodejnega izklopa, držite gumb NAČIN in vklopite merilnik.

Indikator nizkega stanja baterije

- Ko se napetost baterije zmanjša, se v spodnjem levem kotu zaslona prikaže ikona baterije.

MANTER/LANTERNA (HOLD/FLASHLIGHT)

- A função "hold" (manter) mantém a leitura no ecrã. Pressione o botão HOLD (MANTER) para ativar ou para sair da função HOLD.
- Pressione o botão HOLD por > 1 segundo para ligar ou desligar a função Lanterna. A lanterna desligará automaticamente após 5 minutos de inatividade.

DESLIGAMENTO AUTOMÁTICO (AUTO POWER OFF)

- A função de desligamento automático desligará o medidor após 15 minutos. Para desativar a função de desligamento automático, mantenha pressionado o botão MODE e ligue o medidor.

INDICADOR DE BATERIA FRACA

- O ícone da bateria aparecerá no canto inferior esquerdo do

HOLD/TASCHENLAMPE

- Die Speicherfunktion friert die Messung im Display ein. Halten Sie die HOLD-Taste gedrückt, um die HOLD-Funktion zu aktivieren oder zu beenden.
- Halten Sie die HOLD-Taste länger als 1 Sekunde gedrückt, um die Taschenlampenfunktion ein- oder auszuschalten. Die Taschenlampe wird nach 5 Minuten Inaktivität automatisch ausgeschaltet.

AUTOMATISCHE ABSCHALTUNG

- Die Funktion zur automatischen Abschaltung schaltet das Messgerät nach 15 Minuten aus. Um die Funktion zur automatischen Abschaltung zu deaktivieren, halten Sie die MODE-Taste gedrückt und schalten Sie das Messgerät ein.

ANZEIGE FÜR NIEDRIGEN BATTERIESTATUS

- Das Batteriesymbol wird in der linken unteren Ecke des Dis-

becomes low. Replace the battery when this appears.

7. Maintenance

To avoid electric shocks, disconnect the test leads from any source of voltage before removing the back cover or the battery or fuse covers. Do not operate your meter until the battery and fuse covers are in place and fastened securely.

7.1 Battery installation

- Turn the power off and disconnect the test leads from the meter.
- Open the rear battery cover by removing the screw using a Phillips head screwdriver.
- Insert a battery into battery-

MULTIPOWER 3.6 COMPACT

Ko se prikaže, zamenjajte baterijo.

7. Vzdrževanje

Da bi se izognili električnim udarom, odklopite preskusne svinčnice s katerega koli vira napetosti, preden odstranite zadnji pokrov ali pokrove baterije ali varovalke. Ne uporabljajte merilnika, dokler pokrovi za baterije in varovalke niso nameščeni in varno pritrjeni.

7.1 Namestitev baterije

- Izklopite napajanje in odklopite preskusne svinčnice z merilnika.
- Odprite zadnji pokrov baterije, tako da vijak odstranite z izvijačem s križno glavo.
- Vstavite baterijo v režo, pri

ecrã quando a tensão da bateria ficar baixa. Substitua a bateria quando o ícone aparecer.

7. Manutenção

Para evitar choques elétricos, desligue os fios de teste de qualquer fonte de tensão antes de remover a tampa traseira ou as tampas da bateria ou do fusível. Não opere o medidor até que as tampas da bateria e do fusível estejam no lugar e firmemente fixadas.

7.1 Instalação da bateria

- Desligue a alimentação e desligue os fios de teste do medidor.
- Abra a tampa traseira da bateria removendo o parafuso, usando uma chave de parafusos Phillips.

plays angezeigt, wenn die Batteriespannung gering ist. Tauschen Sie die Batterie in diesem Fall gegen eine neue aus.

7. Wartung

Um Stromschläge zu vermeiden, trennen Sie die Prüflleitungen von allen Spannungsquellen, bevor Sie die hintere Abdeckung oder die Batterie- oder Sicherungsabdeckungen abnehmen. Bedienen Sie das Messgerät erst wieder, wenn die Batterie- und Sicherungsabdeckungen angebracht und fest gesichert wurden.

7.1 Einsetzen der Batterie

- Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie die Prüflleitungen vom Messgerät.
- Öffnen Sie die hintere Batterieabdeckung, indem Sie die Schraube mit einem Kreuzschlitzschraubendreher entfernen.

holder, observing the correct polarity.

- Put the battery cover back in place. Secure with the screw.

7.2 Replacing the fuses

- Disconnect the test leads from the meter
- Remove the batterycover
- Gently remove the old fuse and install the new fuse into the holder.
- Always use a fuse of the proper size and value (0.5A/600V) fast blow for the 600mA range, 10A/600V fast blow for the 20A range.
- Replace and secure the rear cover, battery and batterycover.

MULTIPOWER 3.6 COMPACT

- čemer upoštevajte pravilno polarnost.
- Ponovno namestite pokrov baterije. Pritrdite z vijakom.

7.2 Zamenjava varovalk

- Odklopite preskusne svinčnice iz merilnika.
- Odstranite pokrov baterije
- Nežno odstranite staro varovalko in v režo namestite novo.
- Vedno uporabite varovalko ustrezne velikosti in moči (0,5A / 600V) hitrega udara za območje 600mA, hitrega udara 10A/600V za območje 20A.
- Zamenjajte in pritrdite zadnji pokrov, baterijo in pokrov za baterijo.

- Introduza a bateria no compartimento observando a polaridade correta.
- Coloque a tampa da bateria novamente no lugar. Fixe-a com o parafuso.

7.2 Substituir os fusíveis

- Desligue as pontas de teste do medidor.
- Remova a tampa da bateria.
- Remova cuidadosamente o fusível velho e instale o novo fusível no suporte.
- Use sempre um fusível rápido de tamanho e valor adequado (0,5A/600V) para o intervalo de 600mA, e um fusível rápido de 10A/600V para o intervalo de 20A).
- Recoloque e fixe a tampa traseira, a bateria e tampa da bateria.

- Setzen Sie die Batterie in die Batteriehalterung ein und beachten Sie dabei die richtige Polarität.
- Setzen Sie die Batterieabdeckung wieder ein. Sichern Sie sie mit der Schraube.

7.2 Austauschen der Sicherungen

- Trennen Sie die Prüflleitungen vom Messgerät
- Entfernen Sie die Batterieabdeckung.
- Entfernen Sie vorsichtig die alte Sicherung und setzen Sie die neue Sicherung in die Halterung ein.
- Verwenden Sie immer eine flinke Sicherung der richtigen Größe und mit dem richtigen Wert (0,5 A/600 V) für den 600-mA-Bereich und eine flinke Sicherung mit 10 A/600 V für den 20-A-Bereich.
- Setzen Sie die hintere Abdeckung, die Batterie und die Batterieabdeckung wieder ein und sichern Sie sie.

Safety Category Ratings

Per IEC 1010 overvoltage installation category

Overvoltage category I

Equipment of overvoltage category I is equipment for connection to circuits in which measures are taken to limit the transient overvoltages to an appropriate low level.

Note: Examples include protected electronic circuits.

Overvoltage category II

Equipment of overvoltage category II is energy-consuming equipment to be supplied from the fixed installation.

Note: Examples include household, office, and laboratory appliances.

Overvoltage category III

Equipment of Overvoltage category III is equipment in fixed installations.

Note: Examples include switches in the fixed installation and some equipment for industrial use with permanent connection to the fixed installation.

Overvoltage category IV

Equipment of overvoltage category IV is for use at the origin of the installation.

Note: Examples include electricity meters and primary over-current protection equipment.

MULTIPOWER 3.6 COMPACT

Input Limits

Voltage AC or DC	600V DC/AC RMS
mA Current AC/DC	500mA 600V fast acting fuse
A Current AC or DC	10A 600V fast acting fuse (10A for 30 seconds max. every 15 minutes)
Resistance, Continuity, Diode Test, Capacitance, Frequency,	300V DC/AC RMS
Surge protection:	6kV peak per IEC 61010